

Business Incubator **Gründerzentrum**
Office and Commercial Building **Büro- und Geschäftshaus**
Hotel **Hotel** Administrative Building **Verwaltungsgebäude**
Restaurant **Gaststätte** University Building **Hochschulbau**
Laboratory **Laborgebäude** Discount Store **Discounter**

25/1

Commercial, Hotel, Offices

Gewerbe, Hotel, Verwaltung

Hild
Ottl
Haber
und K

2

Further Projects Weitere Projekte

Falckenberg Ensemble
Falckenberg Ensemble
Kapitel X | Chapter X



Werksviertel München,
Umbau ›Werk 1‹
Works Quarter Munich,
Reconstruction ›Werk 1‹
Kapitel X | Chapter X



Das 1992 als Hild und Kaltwasser gegründete Büro Hild und K mit Sitz in München und Berlin wird seit 1998 von Andreas Hild gemeinsam mit Dionys Ottl geführt. Seit 2011 verstärkt Matthias Haber als dritter Partner das Führungsteam. Zum professionellen Erfolg von Hild und K trägt ein hoch engagiertes Team vielseitig qualifizierter Mitarbeiter bei.

Headquartered in Munich and Berlin, the architectural practice Hild und Kaltwasser was established in 1992 and has been lead in partnership as Hild und K since 1998 by Andreas Hild and Dionys Ottl. In 2011, Matthias Haber moved into the leadership team as a third managing partner. The managerial partners attribute their professional success also to a highly dedicated team of broadly skilled staff.

Impressum | Imprint

Herausgeber | Published by:

© 2025 Hild und K Architekten BDA

Verantwortlich | Responsible:

Andreas Hild, Dionys Ottl, Matthias Haber

Redaktion | Editing: Bettina Conrad

Übersetzung | Translation: Selina Gullery

Fotografie | Photography: Michael Heinrich

Seite | Page 37: Stefan Braun

Gestaltung | Design: Bettina Kampe

Fassade F1 im
Überseequartier Hamburg
Facade F1 in Hamburg's
›Überseequartier‹
Kapitel X | Chapter X



Polizeifachhochschule
Fürstenfeldbruck
Police Academy
Fürstenfeldbruck
Kapitel 1 | Chapter 1



Fassade F5 im
Überseequartier Hamburg
Facade F5 in Hamburg's
›Überseequartier‹
Kapitel X | Chapter X



Revitalisierung
Bikini Berlin
Revitalisation Bikini Berlin
Kapitel 1 | Chapter 1



Generalsanierung
Kontorhaus II
General Renovation
Counting House II
Kapitel X | Chapter X



Abgeordnetenhaus
Ismaninger Strasse
House of Representatives
Ismaninger Strasse
Kapitel 1 | Chapter 1



Wiederaufbau
Straubinger Rathaus
Reconstruction of
Straubing's Town Hall
Kapitel X | Chapter X



Umbau und Sanierung
BayWa Hochhaus
Refurbishment
BayWa Highrise Building
Kapitel 1 | Chapter 1



Umbau und Sanierung
Bürogebäude Erasmusstrasse
Renovation and
Refurbishment of Office
Building Erasmusstrasse
Kapitel X | Chapter X



Wohn- und Geschäftshaus
Hopfengarten
Residential and Commercial
Complex Hopfengarten
Kapitel 3 | Chapter 3



Umbau und Sanierung
Bürogebäude
Neumarkter Strasse
Redevelopment and
Renovation Office Building
Neumarkter Strasse
Kapitel X | Chapter X



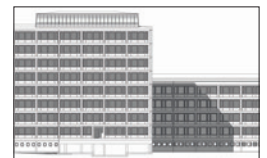
Büro- und Wohnhaus
Schwabinger Tor, S40
Residential Building
Schwabinger Tor, S40
Kapitel 3 | Chapter 3



Umbau und Sanierung
Bürohaus Elsenheimerstrasse
Refurbishment and Renovation
of the Office Building
on Elsenheimerstrasse
Kapitel X | Chapter X



Sanierung
Bauverwaltung Hannover
Rehabilitation
Department of Building
Management Hannover
Chapter X | Kapitel X



Neubebauung
Pelzerstrasse
Redevelopment
of Pelzerstrasse
Chapter X | Kapitel X



Architecture Architektur

Booklets in this series Themenhefte dieser Reihe		
Building with existing structures	Bauen im Bestand	1
Commercial, Hotel, Offices	Gewerbe, Hotel, Verwaltung	2
Residential Building	Wohnungsbau	3
Special Purpose Building	Sonderbau	4
Interior Design and Design	Innenarchitektur und Design	5
Exhibition	Ausstellung	6
Building Sites and Projects	Baustellen und Projekte	X

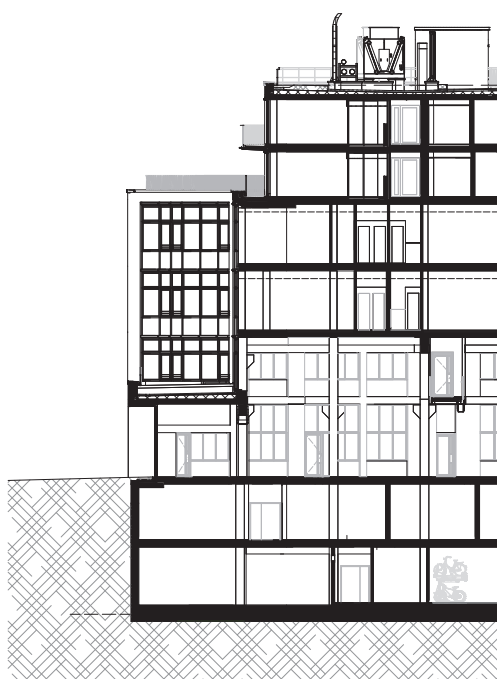
Commercial, Hotel, Offices

Gewerbe, Hotel, Verwaltung

Table of Contents | Inhalt

Extension of Gruenderzentrum ›Werk 1.4‹	
Erweiterung Gründerzentrum ›Werk 1.4‹ 2023	5
Commercial Building with Restaurant at Weinstrasse 7 / 7a	
Geschäftshaus mit Restauration in der Weinstrasse 7 / 7a 2020	9
Hotel Werk 17 Hotel Werk 17 2020	13
Office Campus BayWa High-Rise Bürocampus BayWa-Hochhaus 2018	17
Office and Commercial Building Sendlinger Strasse	
Büro- und Geschäftshaus Sendlinger Strasse 2018	19
Commercial and Office Building Weinstrasse 6	
Geschäfts- und Bürohaus Weinstrasse 6 2017	23
Donisl Restaurant Gaststätte Donisl 2015	25
Working at Tucherpark Arbeiten im Tucherpark 2015	29
Reconstruction and restoration of Munich's Technical University	
Umbau und Sanierung TU München 2013	31
Louis Hotel at the Viktualienmarkt Louis Hotel am Viktualienmarkt 2009	33
Hotel Bayerstrasse Hotel Bayerstrasse 2015	34
Office and Commercial Building Welfenstrasse	
Büro- und Geschäftshaus Welfenstrasse 2013	35
Facade Agfa Tower Block Fassade Agfa-Hochhaus 2010	36
basic Supermarket Obermenzing basic Markt Obermenzing 2008	37
basic Supermarket Sendling basic Markt Sendling 2007	38
Bavarian Research and Technology Centre for Sports Sciences	
Bayerisches Forschungs- und Technologiezentrum für Sportwissenschaften 2004	39





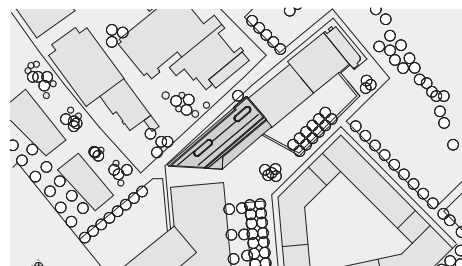
Extension of Gruenderzentrum ›Werk 1.4‹ Erweiterung Gründerzentrum ›Werk 1.4‹ 2023



Der Neubau erweitert das bereits in Teilen zum Gründerzentrum umgebaute frühere Verwaltungsgebäude Werk 1 und knüpft ästhetisch an die Geschichte des Standorts an. Das ehemalige Industriegelände war konsequent modern in der Architektursprache der fünfziger und frühen sechziger Jahre gestaltet. Auf historischen Schwarzweißaufnahmen springen markante Hell-Dunkel-Kontraste ins Auge. Sie waren ausschlaggebend vor allem für die Fassade, die bereichsweise in hellgelb glänzenden Keramikoberflächen ausgeführt wurde, kontrastierend mit mattbraunen Ziegeln. Große Fensterflächen mit messingfarbenen Metallprofilen entsprechen in ihrer Detaillierung den filigranen Glasfassaden der fünfziger Jahre. Eine herausragende Bedeutung für das gesamte Quartier kommt der doppelgeschossigen Passage mit angrenzenden Läden und Cafés zu. Als eine Art überdachter Stadtplatz stellt sie einen Begegnungsort und zugleich eine Wegeverbindung zwischen dem südöstlich des Neubaus entstehenden Wohnviertel und den nordwestlich gelegenen Büros und Veranstaltungsorten her. Die

Gebäudestruktur ist vom historischen Typ des Kontorhauses inspiriert und bietet für die Grundriszentwicklung enorme Flexibilität. Entsprechend konnten dreizehn unterschiedliche Nutzungen integriert werden, von der Wertstoffsammelstelle über das Großraumbüro bis zum Einzelapartment. Auch künftig wird es ein Leichtes sein, Trennwände zu entfernen oder hinzuzufügen. Diese Wandelbarkeit stellt einen entscheidenden Nachhaltigkeitsfaktor dar.

The new building extends the former administrative building Werk 1, parts of which have already been converted into a start-up centre, and it continues the site's architectural legacy. The former industrial complex was designed in a consistently modern style, characteristic of the 1950s and early 1960s. Historical black-and-white photographs highlight striking light-dark contrasts, which significantly influenced the new façade design. Sections are clad in glossy pale-yellow ceramic surfaces, contrasted with matt brown brickwork. Large window openings with brass-toned metal



frames echo the fine detailing of mid-century glass façades. Of special significance to the entire district is the double-height arcade with adjacent shops and cafés. Functioning as a kind of covered urban square, it serves both as a social hub and as a pedestrian link between the new residential quarter to the southeast and the offices and event spaces to the northwest. The building's structure takes inspiration from the historic Kontorhaus typology and allows for exceptional flexibility in floor plan layouts. As a result, thirteen different uses have been integrated, from recycling centres to open-plan offices and individual apartments. Looking ahead, adding or removing internal partitions will remain easy. This adaptability is a key aspect of the building's sustainability.

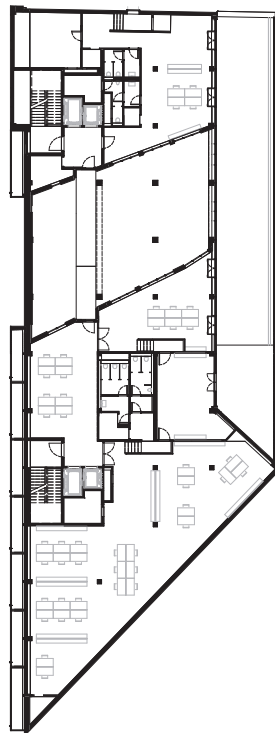
Ort | Location **Werksviertel, München | München,**

Germany Projektleitung | Project Management **Ulrike**

Muckermann Fertigstellung | Completion **2023**

Bauzeit | Construction Years **2021–2023** Bauherr | Client

OTEC GmbH & Co. KG





Am Standort der ehemaligen Werksschlosserei ist als doppelgeschossiges Volumen eine öffentliche Passage mit Werkstattcharakter entstanden. An den industriellen Charakter des Vorgängerbaus knüpfen bereichsweise Ausfachungen mit Struktur-gläsern und roh belassene Oberflächen an.

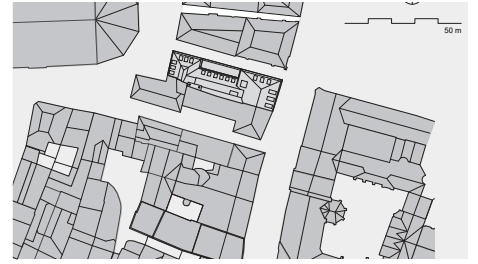
On the site of the former factory locksmith's workshop, a double-height structure has been created as a public passageway with a workshop-like character. Echoing the industrial spirit of the previous building, certain sections feature infill panels of patterned glass and exposed, untreated surfaces.



An der Filserbräugasse, wo das Schwarzweiß ins Farbige wechselt, war einst die Grenze zwischen den beiden Parzellen der Nachkriegsbebauung. Die jetzige Baufläche orientiert sich am Vorkriegszustand, dessen Zerstörung und die darauffolgende Baugeschichte werden zugleich in der Farbgebung thematisiert.

At Filserbräugasse, where the black and white changes to colour, marks the old boundary between the two post-war building plots. The current building area is modelled on the pre-war construction, its destruction and subsequent building history are reflected in the colour scheme.





Commercial Building with Restaurant at Weinstrasse 7 / 7a Geschäftshaus mit Restauration in der Weinstrasse 7 / 7a 2020



Das sechsgeschossige Geschäftshaus mit Hotel und Restauration wurde inmitten der Münchener Altstadt errichtet. Den Charakter des Ortes bestimmt die Architektur des sogenannten Wiederaufbaus. Neben dem Erhalt und der Rekonstruktion historischer Bauteile kam es dabei vielerorts zu einer bewussten Annäherung moderner und altergebrachter Elemente. Diesem Geist folgt auch die Fassade des Neubaus. Die Erinnerung an einen mondänen Vorkriegszustand verknüpft sie mit einer Wiederaufbautechnik, um so zu einem zeitgenössischen Gesamtbild zu gelangen. Eine historische Zeichnung des Hauses, das bis zu seiner Zerstörung im Krieg an der bewussten Stelle stand, wurde zum Ausgangspunkt des Entwurfs. Bei seiner Umsetzung handelt es sich jedoch nicht um eine Rekonstruktion, sondern um die Interpretation dieser Abbildung innerhalb eines Sgraffitos. Diese mehrschichtige Putztechnik wur-

de bereits im München der 1950er Jahre oft angewendet, um Fassaden zu gestalten und in den historischen Kontext einzupassen. Das gemeinsam mit der Putzfirma entwickelte Umsetzungskonzept erweitert das Potential der hergebrachten Handwerkskunst mithilfe modernster Technik.

The six-storey commercial building with hotel and restaurant was built in the middle of Munich's old town. The character of the place is determined by the architecture of the so-called reconstruction period. In addition to the preservation and reconstruction of historic building elements, there was a deliberate convergence of modern and traditional elements in many places. The façade of the new building also echoes this spirit. It combines the memory of a sophisticated pre-war state with a reconstruction technique to achieve a contemporary overall image. A historical drawing of

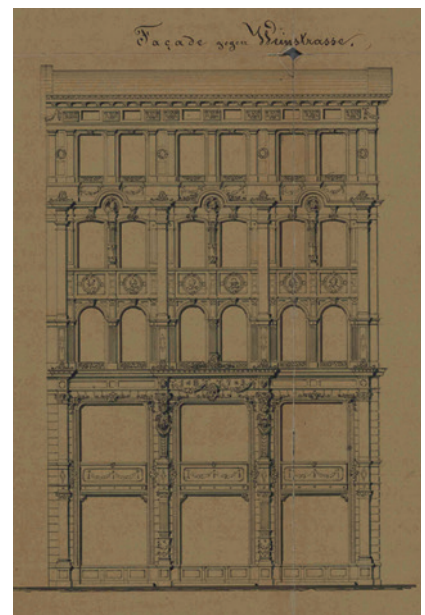
the house, which stood on the site in question until it was destroyed in the war, became the starting point for the design. Its realisation, however, is not a reconstruction, but an interpretation of this illustration within a sgraffito. This multi-layered plaster technique was already widely used in Munich in the 1950s to design façades and integrate them into the historical context. The implementation concept developed together with the plaster company expands the potential of the traditional craftsmanship with the help of the most modern technology.

Ort | Location **Weinstraße 7 / 7a, München | Munich, Germany** In Zusammenarbeit mit | In Cooperation with **Architekturbüro Thomas Hetfleisch & Joachim Leppert**
Projektleitung | Project Management **Markus Schubert**
Fertigstellung | Completion **2020** Bauzeit | Construction Years **2019 – 2020** Bauherr | Client **Nymphenburg Immobilien AG**



Klassischerweise arbeitet die Sgraffito-Technik mit den Zugschlagstoffen Ziegel, Kalk und Ruß. Über die Wiederaufnahme der traditionellen Farben tritt das Fassadenrelief in Korrespondenz mit den Ziegeln des Münchner Doms und der Muschelkalkfassade des Münchner Rathauses.

Typically, the sgraffito technique works with brick, lime and soot. By resuming the traditional colours, the façade relief establishes a dialogue with the bricks of Munich Cathedral and the shell-lime façade of Munich City Hall.

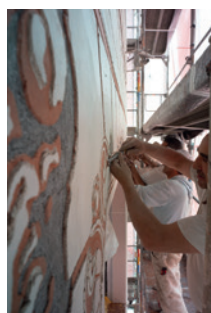
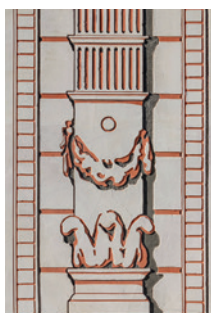
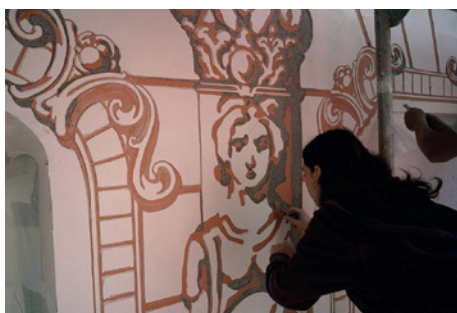
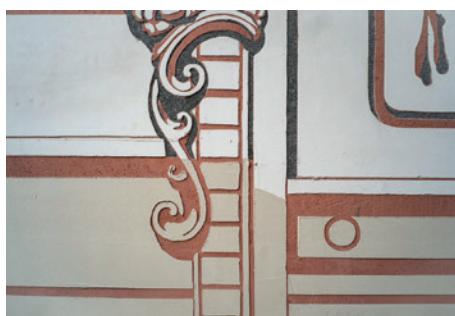


Der Name „Sgraffito“ leitet sich ab vom italienischen „sgraffiare“, „kratzen“. Traditionell werden verschiedenfarbige Putzschichten übereinander aufgetragen

und anschließend partiell wieder „abgekratzt“. Das Projekt erweiterte das Potential der hergebrachten Handwerkskunst mithilfe modernster Technik.

The name "sgraffito" is derived from the Italian "sgraffiare", "to scratch". Traditionally, different layers of paint are applied on top of each other and then

partially "scratched off" again. The project expanded the potential of this traditional craft with the help of modern technology.



Entsprechend der am Computer in „Originalgröße“ überführten Originalzeichnung wurden Schablonen angefertigt, die vor dem Auftrag der letzten Schicht auf den unmittelbar darunterliegenden Putz aufgebracht und während des Trocknungsvorganges wieder entfernt wurden. Im dreifarbigem Relief sind zusätzlich die tiefsten, anthrazitfarbenen Flächen auf hergebrachte Weise und nach Vorzeichnung auf der Fassade herausgearbeitet.

Stencils were made according to the original drawing, which was transferred to "original size" on the computer. These stencils were applied to the plaster just beneath and before the last layer was applied, then removed during the drying process. Additionally, in the three-colour relief, the deepest anthracite-coloured areas were drawn on the facade and subsequently worked out using the traditional method.

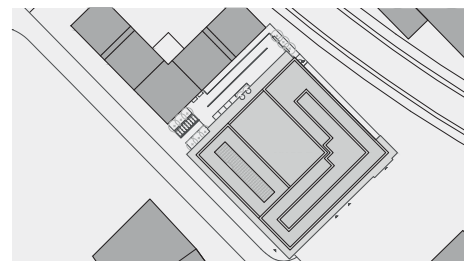


Je nach Tagesstimmung verändern sich die Farbnuancen des Gebäudes von einem Tiefröt bis hinein ins Orange. Eine Reminiszenz auch an die Lehmstadt München und die lebendigen Oberflächen ihrer historischen Ziegelbauten.

Depending on the mood of the day, the colour nuances of the building change from deep red to orange. A reminiscence of the 'clay city' of Munich and the lively surfaces of its historic brick buildings.

Hotel Werk 17

Hotel Werk 17 2020



Das Werksviertel München entsteht auf einer ehemals industriell genutzten Fläche unweit des Ostbahnhofs. Auf die Umgebung mit ihren umgenutzten Lager- und Fabrikhallen reagiert die Fassade des „Hotel Werk 17“ in ihrer Materialität. In vorgefertigte Elemente aus eingefärbtem Beton sind großformatige Ziegel eingelegt, die durch ihre vorhangartige Schuppung ein abwechslungsreiches Bild aus Licht und Schatten zeichnen. Eine Reminiszenz auch an die Lehmstadt München und die lebendigen Oberflächen ihrer historischen Ziegelbauten. Zugleich gliedert die Anordnung der Betonfertigteile die Ansicht des gestaffelten Baukörpers, der sich – dem Bebau-

ungsplan folgend – über einem Sockelgeschoss mit nahezu quadratischer Grundfläche bis zum dritten Obergeschoss als U-förmiges und danach als ein L-förmiges Bauteil abzeichnet.

The Werksviertel Munich is being built on a former industrial site not far from the Ostbahnhof railway station. The façade of the “Hotel Werk 17” responds in its materiality to the surrounding converted warehouses and factories. Large-format bricks are inserted into prefabricated elements made of coloured concrete, which create a vibrant picture of light and shadow through their curtain-like louver. This is also reminiscent of the ‘clay

city’ of Munich and the lively surfaces of its historic brick buildings. At the same time, the arrangement of the prefabricated concrete elements shapes the view of the staggered structure, which – following the development plan – emerges above a base storey with an almost square floor area up to the third floor as a U-shaped and then as an L-shaped component.

Ort Location **Werksviertel, München | München, Germany**

Projektleitung | Project Management **Ulrike Muckermann**

Fertigstellung | Completion **2020** Bauzeit | Construction Years

2017 – 2020 Bauherr | Client **OTEC GmbH & Co. KG**



Großformatige Ziegel wurden in Elemente aus eingefärbtem Beton eingelegt. Dies erlaubt es, sie wie in einem Lamellenvorhang geschuppt anzuordnen. Das Relief erzeugt ein je nach Sonnenstand und Perspektive wechselndes Bild aus Licht und Schatten.

Large-format bricks were inserted into elements made of coloured concrete. This allows them to be louvered, as if in a lamella curtain. The relief creates an image of light and shadow that changes depending on the position of the sun and the perspective.







Anbauten und Nebengebäude des BayWa Hochhauses wurden neu geordnet. Eine Esplanade verbindet dieses mit dem neuen Campusgebäude, welches das Gelände zum Effnerplatz hin schließt.

Annexes and adjacent buildings around BayWa high-rise have been rearranged. An esplanade connects it with a new campus building, which opens the area up to Effnerplatz.

Office Campus BayWa High-Rise Bürocampus BayWa-Hochhaus 2018



Das durch Hild und K sanierte und umgebaute BayWa-Hochhaus war von einigen Anbauten und Nebengebäuden umgeben. Diese wurden im Zuge des Projekts neu geordnet. So wurde die Kantine von der Nord- auf die attraktivere Südseite des Gebäudes, die Anlieferung mit Ladehof dagegen in den Norden verlegt. Eine Esplanade verbindet das Hochhaus mit einem neuen Anbau, der das Gelände zum Effnerplatz hin schließt. So entsteht ein eigener Campus, der als attraktiver Frei- und Begegnungsraum für Mitarbeiter und Besucher den ursprünglichen Gedanken des Arabellaparks wiederbelebt. Wie Teilbereiche der Hochhausfassade sind auch die Fassaden des mehrstöckigen Anbaus in Metall ausgeführt, dem eine Pulverbeschichtung im entsprechenden Eloxalton eine

dunkle Bronzeoptik verleiht. Das Prinzip der Knicke übertragen sie im Bereich der Attika und der Deckenelemente von der horizontalen in die vertikale Ebene.

The BayWa High-Rise, reconstructed and renovated by Hild und K, used to be surrounded by several annexes and adjacent structures. These were rearranged in the course of the project. The staff restaurant, for example, was moved from the north to the more attractive south side of the building, the delivery and loading yard was placed to the north. An esplanade connects the high-rise with a new annex, opening the area up towards Effnerplatz. This creates a new campus, an attractive, open and communicative space for

both employees and visitors alike and breathes new life into the original idea behind Arabella Park. Similar to parts of facade on the high-rise, the facades of the multi-storey annex are also finished in metal and coated with anodised powder, to create a dark bronze look. The principle of bending the facade is continued on the top floors and ceiling elements, from the horizontal to the vertical plane.

Ort | Location **Arabellastraße, München | Munich, Germany** Projektleitung | Project Management **Matthias Haber** Fertigstellung | Completion **2018**
Bauzeit | Construction Years **2014 – 2018** Bauherr | Client **BayWa Hochhaus GmbH & Co. KG**



Ein Relief horizontaler Einschnitte nimmt die „Schräge“ der Außenwand ebenso auf wie die unterschiedlichen Fensterfluchten der Nachbargebäude.

A relief of horizontal ridges takes up the slanted outer wall and the various window shapes of the neighbouring buildings.

Office and Commercial Building Sendlinger Strasse Büro- und Geschäftshaus Sendlinger Strasse 2018



Das Büro- und Geschäftshaus steht mitten in der Münchner Altstadt. Eine Besonderheit des Baugrundstücks – ein „Knick“ in der Sendlinger Strasse wirkt sich auf den Verlauf der Blockrandstruktur aus – bildet die grundlegende Inspiration des Entwurfs. Ein Relief horizontaler Einschnitte nimmt die „Schräge“ der Außenwand ebenso auf wie die unterschiedlichen Fensterfluchten der Nachbargebäude. Aus dem selbsttragenden Ortbeton erscheint es wie mit dem Meißel herausgehauen; ein Eindruck, der durch unterschiedliche Oberflächenstrukturen des Materials – schalungsglatt, gestockt oder scharriert – verstärkt wird. Für harmonische Proportionen der insgesamt sehr schmalen Straßenansicht sorgt eine nach oben hin abnehmende Höhe der Fenster. Der Messington von Fensterrahmen und Absturzsicherung ist abgestimmt auf die sandfarben eingefärbte Betonfassade.

This office and commercial building lies in Munich's historical centre. A particularity of the building site – a “bend” in the street affects the block edge structure of the building – was the fundamental inspiration for the overall design. A relief of horizontal ridges takes up the slanted outer wall and the various window shapes of the neighbouring buildings. The building appears chiselled out of the self-supporting in-situ concrete; an impression which is underlined by the surface structures of the material – ranging from smooth to bush-hammered and nidged. Harmonious proportions in this very narrow street view are achieved by having the windows become shorter the further they are up the building. The bronze hues of the window frames and fall protection railings match the sand coloured concrete façade.

Ort | Location **Sendlinger Straße, München** |

Munich, Germany Projektleitung | Project Management

Sebastian Klich Fertigstellung | Completion **2018**

Bauzeit | Construction years **2016 – 2018** Bauherr | Client

TP Erste Grundvermögen GmbH



Auch im Dachgeschoss ist
Büroraum entstanden.

The attic now also provides
office space.





Das Motiv der „Faltung“ ist auch für den repräsentativen Eingangsbereich bestimmend. Hier prägt es beispielsweise Absturzsicherungen und Handläufe.

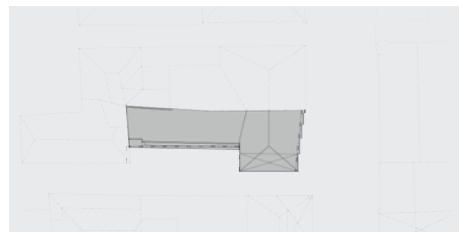
The “folding” motif also defines the imposing entrance area. Here, for instance, it is reflected in fall protection and handrails.

Feine Abstufungen im Naturstein sorgen für weitere Bewegtheit der gestaffelten Fassade. Das Relief lässt sich auch als eine Art senkrechtes Gesims oder sogar als moderne Kannelierung lesen.

Fine nuances in the natural stone create more movement in the staggered façade. The relief could also be interpreted as a vertical cornice or even modern-day fluting.



Commercial and Office Building Weinstrasse 6 Geschäfts- und Bürohaus Weinstrasse 6 2017



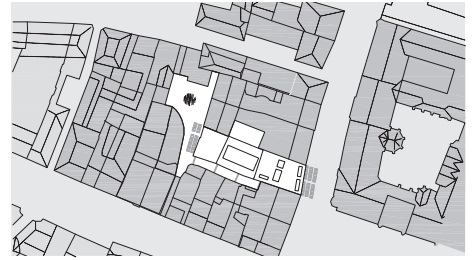
Das fünfstöckige Gebäude liegt dem Münchner Rathaus unmittelbar gegenüber. Links neben dem Neubau gibt eine kleine Gasse den Blick auf die berühmte Frauenkirche frei. Auch aufgrund der prominenten Lage innerhalb des geschützten Ensembles „Münchner Altstadt“ kam der Fassadengestaltung eine besondere Bedeutung zu. Ziel war die harmonische Einordnung des Neubaus in die umgebende Wiederaufbauarchitektur. Die Architekten orientierten sich dabei an der Anmutung des Vorgängerbaus aus den 1950er Jahren. Damals wie heute wurde die Fassade mit Jura und Muschelkalk verkleidet, zwei farblich kontrastierenden Gesteinsarten, welche die Ansicht gliedern. Mit insgesamt vier (statt drei) Fensterachsen und bodentiefer Verglasung wirkt das Haus leichter als früher. Neu ist auch die Staffelung der Hauptfassade in die Tiefe hinein.

This five-storey retail and office building lies opposite the town hall in Munich. To the left of the new construction a small alleyway offers a view of Munich's most famous landmark, the "Frauenkirche". Its prominent location within the protected ensemble of Munich's old town required that particular attention be given to the design of the façade. The objective was to harmoniously integrate the new building within the surrounding post-war reconstruction architecture. The architects used the previous construction from the fifties as a model. Then as today, Jura and shell limestone were used as contrasting colours to structure the frontage. With a total of four (instead of three) window axes, and floor to ceiling glazing, the house seems lighter than before. The new façade is now staggered towards the back, lending depth to the building.

Ort | Location **Weinstraße 6, München | Munich, Germany**
In Zusammenarbeit mit | In Cooperation with **Architekturbüro Thomas Hettfleisch & Joachim Leppert** Fertigstellung |
Completion **2017** Bauzeit | Construction years **2016 – 2017**
Bauherr | Client **Nymphenburg Immobilien AG**



Donisl Restaurant Gaststätte Donisl 2015



Da die schlechte Bausubstanz der Traditionsgaststätte am Marienplatz einen Umbau nicht gerechtfertigt hätte, wurde sie bis auf die denkmalgeschützte Fassade abgerissen und neu errichtet. Nun öffnet sich gleich hinter dem holzgetäfelten Foyer ein weiter, geschossübergreifender Gastraum. Der von Säulen umsäumte Innenhof, in dessen unregelmäßig proportionierte Tonnengewölbe sich Sitznischen schmiegen, bezieht sich typologisch auf die Alt-Münchner Laubenhöfe. Allerdings ist der Lichthof der Gaststätte anders als seine Vorbilder überdacht. Eine Glas-Stahl-Konstruktion lässt Tageslicht ein und kann überdies komplett zurückgefahren werden. Zumindest in den Sommermonaten wird so auch im Inneren des Wirtshauses ein Aufenthalt unter freiem Himmel möglich.

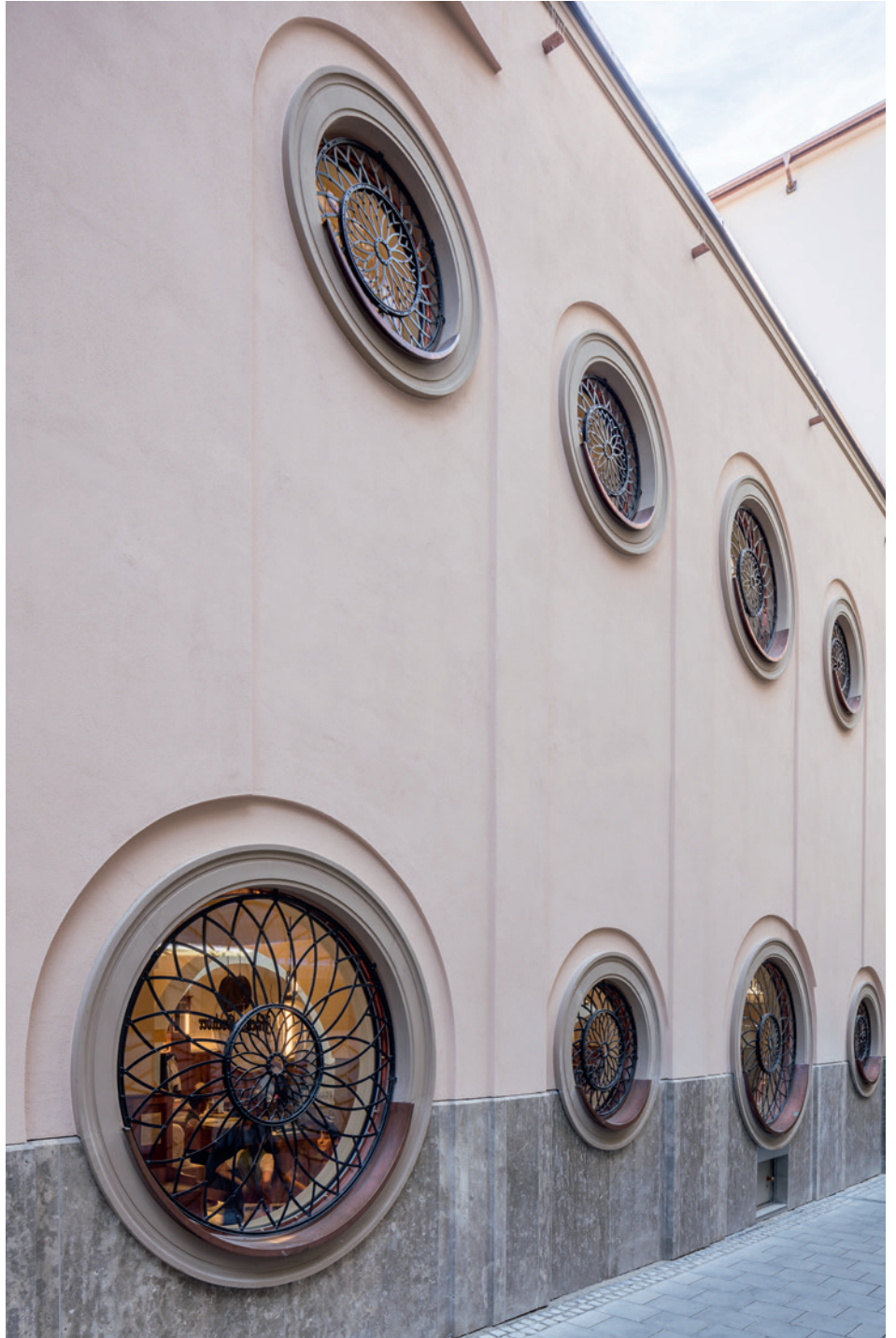
As it would not have been reasonable to simply renovate this traditional Bavarian restaurant at Marienplatz, it was torn down leaving only the protected facade and then completely rebuilt. Now, the wooden-clad entrance hall opens up into a large guestroom over two storeys. The courtyard is lined with columns, its irregularly shaped barrel vaulted ceilings cover cosy sitting niches and it reminds us of Munich's historic pergola courtyards. This courtyard, however, unlike its model is covered. A glass and steel construction lets in a lot of daylight and can also be completely opened. So in the summer months at least it will be possible to sit in the courtyard in the open air.

Ort | Location **Weinstraße 1, München | Munich, Germany**
 Projektleitung | Project Management **Tanja Plenk** Fertigstellung |
 Completion **2015** Bauzeit | Construction Years **2013 – 2015**
 Bauherr | Client **Bayerische Hausbau GmbH**



Die Festverglasung der Fenster ziert ein schmiedeeisernes Gitter, für dessen Gestaltung die Fensterrosen alter Kirchen Pate standen.

The fixed glazing of the windows is ornamented with a wrought iron grid, modelled on the rose windows of old churches.





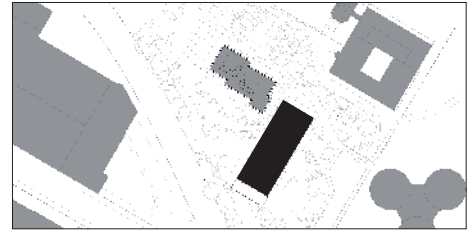
Insgesamt konzentriert sich der Innenausbau auf wenige, aber hochwertige Materialien. Häufig weisen diese, wie die verwendeten einheimischen Hölzer, einen regionalen Bezug auf.

Overall the interior design evolves around few materials of highest quality. These are mostly sourced regionally, like the native wood.



Dunkler Muschelkalk und heller Travertin bilden ein attraktives Muster, das in seiner kleinteiligen Anordnung jeden Anklang an massiven Stein bewusst vermeidet.

Dark shell limestone and light travertine create an attractive pattern, which in its small-scale fragmented arrangement purposely avoids any association to massive stone.



Working at Tucherpark **Arbeiten im Tucherpark** 2015



Die kleine Gebäudegruppe aus siebenstöckigem Wohn- und Bürohaus fügt sich durch Kubatur und Fassadengestaltung harmonisch in die umgebende Bebauung des Münchner Tucherparks ein. Das an eine große Unternehmensberatung vermietete Bürogebäude markiert repräsentativ die Adresse Sederanger 1 an der Hauptzufahrt. Durch zwei großzügige Dachgärten mit diesem verbunden, steht das rückwärtig erschlossene, pagodenförmige Wohngebäude im Neunzig-Grad-Winkel dazu. Mit dessen umlaufenden Balkonen korrespondieren Deckenscheibenverblendungen, die als profilierte Kunststeinfertigteile ausgeführt sind. In ihrer horizontalen Schichtung lehnen sich die in Stahlbetonskelettbauweise errichteten Neubauten an den

umgebenden Bestand an. Auch die Fassaden treten mit einem regelmäßigen Rhythmus aus hellen Stützen und kontrastierenden Fenstern in Bezug zu den Nachbargebäuden.

The shape, building size and facades of this small ensemble of 7-storey residential and office buildings blend in beautifully with the surrounding edifices at Tucherpark Munich. The office building has been let to a large consulting company, its representative main entrance is at the address "Sederanger 1". At a 90 degree angle and connected to the offices by two generous rooftop terraces stands the pagoda shaped residential edifice to the back. Its balconies skirt the build-

ing as do the ceiling disks made of profiled prefabricated elements of artificial stone. The new buildings are stacked horizontally in a reinforced concrete skeleton construction imitating the style of the existing structures. The facades, too, with their regular rhythm of light supporting columns and contrasting windows relate to the neighbouring buildings

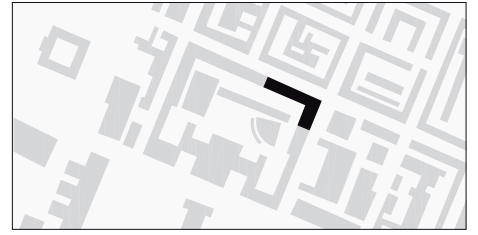
Ort | Location **Sederanger, München | Munich, Germany**

Projektleitung | Project Management **Matthias Haber**

Fertigstellung | Completion **2015** Bauzeit | Construction

Years **2011 – 2015** Bauherr | Client **HOCHTIEF Projektentwicklung**





Reconstruction and restoration of Munich's Technical University

Umbau und Sanierung TU München 2013



Das 1963 als Stahlbetonbau errichtete Institutsgebäude war hinsichtlich aktueller Energie- und Brandschutzstandards stark sanierungsbedürftig. Die im Zuge des Umbaus entwickelte Fassade nimmt Bezüge zum vorgefundenen Bestand auf. Sie gliedert sich in Brüstungen und Pfeiler, welche der Flucht vorhandener Fertigteil-Stützen folgen. Ab dem zweiten Obergeschoss schwingen sie zurück und reagieren so auf die bestehende Konstruktion. Für ein nuancenreiches Farbspiel sorgt ein metallisch schimmernder, titan-grauer Vormauerklinker. Die vorgehängte Fassade garantiert mit Luftschicht und Dämmung einen hohen Wärmedämmstandard, der trotz der engen Vorgaben von Kostenrahmen und Bestand den aktuellen Anforderungen an einen Neubau entspricht.

The steel and concrete university building constructed in 1963, was badly in need of restoration, as it no longer met modern energy and fire protection standards. The facade developed during the reconstruction relates to the original edifice. It is structured by alternating parapets and buttresses, which echo the flight of the existing supports. From the second storey, they taper upwards to the parapets contrasting with the existing construction. A shimmering steel-grey clinker creates a vivid play of nuances and colours. The curtain facade covering a layer of air and insulation insures that modern thermal insulation standards are met, despite budgetary and structural limitations.

Ort | Location **Stammgelände Technische Universität München | Munich, Germany** Projektleitung | Project Management **Beate Brosig, Ina Fidorra, Henrik Thomä** Fertigstellung | Completion **2013** Bauzeit | Construction Years **2008 – 2013** Bauherr | Client **Freistaat Bayern, vertreten durch Staatliches Bauamt München 2**



Die regelmäßige Anordnung der raumhohen Fenster mit französischen Balkonen erzeugt eine moderne Anmutung der Fassade.

The neatly arranged room-high windows with French balconies give the facade a modern feel.

Louis Hotel at the Viktualienmarkt Louis Hotel am Viktualienmarkt 2009



Ein ehemaliges Versicherungsgebäude wurde zum Boutique-Hotel mit Ladenpassage umgewandelt. Die Architektur des Louis verschränkt unterschiedliche Münchner Bautraditionen; Stilelemente des Barock und der Wiederaufbauarchitektur der fünfziger Jahre. Am eindeutigsten sichtbar ist dies vom Viktualienmarkt aus, wo die regelmäßige Anordnung der raumhohen Fenster mit französischen Balkonen eine moderne Anmutung der Fassade erzeugt. Zugleich sorgen Stuckprofile um die Fensteröffnungen für barocke Bewegtheit. Im Inneren des Hotels erzählen von den Architekten entworfene Möbel und Accessoires vom Reisen und vom Ankommen.

A former insurance building was transformed into a boutique hotel with shopping arcade. The architectural concept of Louis Hotel interlaces different Munich building traditions; stylistic elements from the Baroque period and the architecture of reconstruction in the fifties. This is most obviously visible from the Viktualienmarkt side, where the neatly arranged room-high windows with French balconies give the facade a modern feel, while the stucco profiles around the window openings create Baroque movement. Inside, the furniture and accessories designed by the architects, narrate stories of travelling and arriving.

Ort | Location **Viktualienmarkt 6, München | Munich, Germany** Projektleitung | Project Management **Nina Großhauser** Fertigstellung | Completion **2009** Bauzeit | Construction Years **2007 – 2009** Bauherr | Client **Grundbesitz- und Verwaltungsgesellschaft Viktualienmarkt 6 mbH**



Hotel Bayerstrasse

Hotel Bayerstrasse 2015



Das achtstöckige Hotel mit Lobby und Gastronomie im Erdgeschoss wurde an Stelle eines Verwaltungsgebäudes aus den 50er Jahren errichtet. Der Neubau liegt in unmittelbarer Nachbarschaft zum Münchner Hauptbahnhof und schließt die im Viertel vorherrschende Blockrandbebauung erneut. Großformatige, profilierte Betonfertigteile – dank einer speziellen Oberflächenbehandlung gleichen sie fast natürlichem Sandstein – verkleiden die gedämmte Fassade. Die Stöße der Platten sind zu kleinen Gesimsen ausgearbeitet. Die Überführung dieser traditionellen Form in die Vertikale macht den besonderen Reiz des netzförmigen Reliefs aus. Zugleich integriert es die dem Raumprogramm geschuldete unterschiedliche Breite der Fenster in ein gestalterisches Konzept.

The eight-storey hotel with a lobby and restaurant on the ground floor replaces an administrative building from the 1950ties. The new construction is adjacent to Munich's Central Station and now closes the perimeter block development typical for this part of town. Large profiled precast concrete panels – which thanks to a special surface treatment resemble natural sandstone – cover the whole facade. The profiled edges of the panels form small cornices. Transferring this traditionally horizontal form into a vertical alignment makes the netlike relief especially attractive. Simultaneously, it integrates the varying width of the windows – due to the arrangement of the rooms – and turns it into a design concept.

Ort | Location **Bayerstraße, München | Munich, Germany**

Projektleitung | Project Management **Wiebke Grzebellus**

Fertigstellung | Completion **2015** Bauzeit | Construction Years

2013 – 2015 Bauherr | Client **Bayerische Hausbau**

GmbH & Co. KG



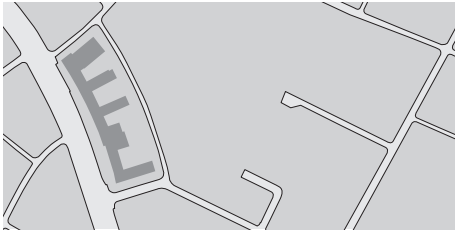
Office and Commercial Building Welfenstrasse Büro- und Geschäftshaus Welfenstrasse 2013



Das Gebäude ist Teil eines neuen Münchner Stadtquartiers, das auf einem bis dahin ausschließlich gewerblich genutzten Areal errichtet wurde. Das markante Putzrelief der silbrig glänzenden Fassade orientiert sich an den umliegenden Gründerzeitbauten und stellt so den Bezug zum städtebaulichen Kontext im Viertel Au-Haidhausen her. Zugleich vermeiden die sich in der Höhe schuppenartig überlappenden Putzfaschen horizontale Flächen, auf denen sich Wasser sammeln und das Dämm-Material angreifen könnte. Die Struktur ergibt sich also unmittelbar aus den Eigenschaften des verwendeten WDVS und gewinnt diesem damit eine eigene ästhetische Dimension ab.

The building forms part of a new district in Munich, constructed in an area previously only used for industry. The distinctive rendering of the silvery facade mirrors the surrounding 19th century “Wilhelminian-style” buildings and thus creates a relationship to the urban context in this district Au-Haidhausen. Simultaneously, the overlapping plaster borders are arranged like scales to avoid creating horizontal areas in which water could collect and adversely affect the insulation material. The structure thus emerges directly from the characteristics of the thermal insulation used and manages to create its own aesthetic dimension.

Ort | Location **Welfenstr. 20 – 24, München | Munich, Germany** Projektleitung | Project Management
Nina Großhauser, Wiebke Grzebellus Fertigstellung |
Completion **2013** Bauzeit | Construction Period **2010 – 2013**
Bauherr | Client **Bayerische Hausbau GmbH**



Facade Agfa Tower Block Fassade Agfa-Hochhaus 2010



Das 1959 errichtete Agfa-Hochhaus am Münchner Mittleren Ring wurde durch einen Neubau ersetzt. Die Gestaltung des Fassadenreliefs soll vor allem auch die städtebaulich unbefriedigende Situation am Standort klären: Ein geringer Vorsprung der Kontur entlang der langgestreckten Hauptfassade und kleine Reliefs an der Schau-seite des Hochhauses definieren das Gebäude um zu einer Art liegendem Hochhaus mit hoherho-benem Kopf. Einzelelemente wie Brüstung, Pfei-ler und Tragwerk werden dabei als ineinander ver-wobene Bänder eines Gewebes aufgefasst. Das so entstandene „Flechtwerk“ legt sich über alle Bauteile und betont damit die Gesamtstruktur des Gebäudes. Der südliche Eingang zur Stadt erhält so ein architektonisch markantes Kennzeichen.

The Agfa-Tower Block on Munich's inner city ring road, erected in 1959, was replaced by a new building. With the design of the facade relief, the primary concern was to work around the rather unsatisfactory urban context of the location: a small protrusion of the contour along the elon-gated main facade and small reliefs on the rep-resentative side of the block define the building as a kind of stretched out tower block with raised head. Single elements like balustrades, columns and supporting framework are interpreted here as bands woven together like fabric. The result-ing weave continues across all building elements and emphasises the overall structure of the building. The new building, as an architecturally striking feature, enhances the southern entrance to the city.

Ort | Location **Tegernseer Landstraße 157 – 161, München | Munich, Germany** Projektleitung | Project Management **Matthias Haber** Fertigstellung | Completion **2010** Bauzeit | Construction Years **2006 – 2010** Bauherr | Client **Gecon Immobilien GmbH & Co.KG**

basic Supermarket Obermenzing
basic Markt Obermenzing 2008



Die städtebauliche Disposition des innerhalb einer Straßengabelung gelegenen Baugrundstücks verlangte nach einer „Spitze“ an der Schmalseite des Gebäudes. Erreicht wurde diese durch ein perspektivisch ansteigendes Haus. Der helle und großzügige Innenraum des Marktes erhebt sich von einer breiten niedrigen Eingangszone zu einem überdimensionierten Sprossen-Fenster,

das die Straßenansicht des Gebäudes dominiert. The triangular shape and urban context of the site at an intersection demanded a “peak” on the narrow side of the building. This was achieved by creating a house which slopes in perspective. The light-filled generous interior of the supermarket rises from a broad and low entrance area to an over dimensioned divided-light window, which dominates the view of the building from the road.

Ort | Location **Amalienburgstraße 6, München | Munich, Germany** Architektur | Architecture **Andreas Hild, Dionys Ottl, Karsten Sieb** Fertigstellung | Completion **2008**
 Bauzeit | Construction Years **2007 – 2008** Bauherr | Client **Schloss Garagen GmbH**



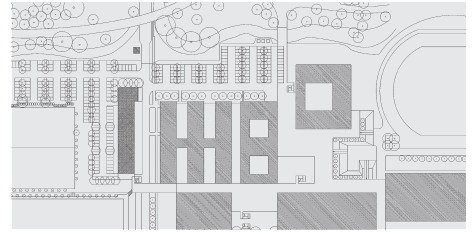
basic Supermarket Sendling basic Markt Sendling 2007



Erstmalig versucht das Unternehmen einen seiner Märkte als Solitärbau mit eigenem Parkplatz zu etablieren. Im direkten Umfeld verschiedener Billigdiscounter wurde in einem Gewerbegebiet der „Pionierbau“ nach den unternehmensinternen Strukturvorgaben entwickelt.

For the first time, the company is trying to establish one of its supermarkets as an individual building with its own parking lot. In the direct proximity of conventional discount supermarkets, this “pioneer building” was developed in an industrial estate according to the company’s structural standards.

Ort | Location **Zielstattstraße 10, München | Munich, Germany** Architektur | Architecture **Andreas Hild, Dionys Ottl, Karsten Sieb** Fertigstellung | Completion **2007**
Bauzeit | Construction Years **2006 – 2007** Bauherr | Client **Schloss Garagen GmbH**



Bavarian Research and Technology Centre for Sports Sciences 2004 Bayerisches Forschungs- und Technologiezentrum für Sportwissenschaften



Zwischen zwei Kopfbauten aus Ort beton liegt ein langgestreckter, in vorgefertigter Bauweise erstellter Mitteltrakt, der Labor- und Büroräume aufnimmt. Er besteht aus unterzugslosen Flachdecken, die auf tragenden Außenwänden und einer Stahlbetonstützenreihe aufliegen. Durch diese Konstruktion entstehen größere stützenfreie Bereiche, die bei Umnutzungen flexibel zu gestalten sind. Um künftigen Grundrissänderungen entgegenzukommen, nimmt die Lochfassade Bezug auf ein Raster. Aus Kostengründen wurde dabei auf eine aufwändige Konstruktion verzichtet. Ein Anstrich in kleinflächiger Gliederung überlagert

stattdessen die Dämmputzschicht. Unterschiedliche Lasurlagen bilden ein feines Gespinst. Das Massivbauwerk gewinnt so eine beinahe luftige Erscheinung.

Between two end buildings of in situ concrete, an elongated, prefabricated central building houses laboratory and office spaces. It is made of flat-slab ceilings, supported by the external walls and a row of reinforced concrete columns. This construction creates larger column-free spaces, which can be arranged flexibly and as required. The hole-in-the-wall facade refers to a grid, to be able

to easily adapt to future changes in the floor plan. For budgetary reasons, the construction was kept simple. A segmented pattern of paint covers the composite thermal insulation facade. Different layers of glaze are woven together like a finely meshed net giving this solid building a transparent appearance.

Ort | Location **Connollystraße 32, München | Munich, Germany** Projektleitung | Project Management **Matthias Haber und Sandra Räder** Fertigstellung | Completion **2004**
Bauzeit | Construction Years **2000 – 2004** Bauherr | Client **Freistaat Bayern**

Hildund K Architekten BDA Lindwurmstr. 88 D 80337 München **T** +49.89.38 37 71-0 **F** +49.89.38 37 71-27 kontakt@hildundk.de
Hildund K Berlin GmbH Kärntener Str. 8 D 10827 Berlin **T** +49.30.263 67 61-0 **F** +49.30.263 67 61-27 info@hildundkberlin.de www.HildundK.de

Hild
Ottl
Haber
und K
München
Berlin